

# INSTRUCTIONS

## FILTERBUDS

- The earplugs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with these instructions
- The earplugs must be worn at all times in noisy surroundings
- These earplugs are marked re-usable and they must be regularly inspected for serviceability

### Instructions

It is important that you read and carry out the following instructions to ensure the longevity of your earplugs. Cleaning regularly and paying close attention to maintenance ensures sustained, optimum performance.

### Fitting

1. Wash your earplugs before use
2. Grab the tab of the earplug between two fingers
3. Then pull your ear backward with one hand while placing the earplugs inside your ear with your other hand
4. Gently push and twist the earplug until it seals comfortably in the ear canal. DO NOT over insert the earplug and ensure the tab of the earplug is protruding enough for you to easily remove the plug after use

### Removing

1. To remove the earplugs, grab the tab of the earplugs between two fingers and pull

### Cleaning:

1. Remove the filters from the earplugs
2. Wash earplugs and filters with neutral soap and lukewarm water to clean and disinfect
3. Let it dry naturally
4. Place the filters back in place inside the earplugs

### Warning:

Keep away from infants and small children. This product is non-toxic but may interfere with breathing if caught in windpipe, or if cord is wrapped around neck, which could lead to serious injury or death. Improper fitting or disregard of the above recommendation will reduce effectiveness and could result in hearing loss or injury. The earplugs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with these instructions. The earplugs must be worn at all times in noisy surroundings. These earplugs are marked re-usable and they must be regularly inspected for serviceability. Use earplugs between -20°C and 35°C. Never let the earplug beyond 55°C. Stop wearing the earplugs if there are signs of damage or wear. If the recommendations above are not adhered to the protection given by the earplugs will be severely impaired. The earplugs may be affected by certain chemical substances.

Frequency (Hz)	63**	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	36,0	36,0	36,7	39,0	36,0	37,0	46,7	44,6
sf (dB)	6,0	6,0	6,1	6,5	5,9	4,9	3,2	3,8
APV (dB)	30,0	30,0	30,6	32,5	30,1	32,1	43,5	40,8
SNR-Value	H-Value		M-Value			L-Value		
35 dB	34 dB		32 dB			31 dB		
EN352-2:2002	**EN ISO 4869-2:1995			Size: 6-12				

Attenuation data and specifications  
 This product passes the EN352-2 minimum attenuation requirements. The table shows the full attenuation data.

# INSTRUCTIONS

## FILTERBUDS

FR

- Les bouchons d'oreille doivent être insérés, ajustés et entretenus conformément à ces instructions
- Dans les environnements bruyants, il convient de porter des bouchons d'oreille en permanence
- Ces bouchons d'oreille sont réutilisables et leur état doit être contrôlé régulièrement

### Instructions

Pour assurer la longévité de vos bouchons d'oreille, il est important de lire et de respecter les instructions suivantes. Pour garantir des performances optimales et durables, il convient de procéder à un nettoyage régulier ainsi qu'à un entretien minutieux.

### Insertion

1. Lavez vos bouchons d'oreille avant de les utiliser
2. Saisissez le bout du bouchon d'oreille entre deux doigts
3. Tirez ensuite votre oreille vers l'arrière d'une main tout en plaçant le bouchon à l'intérieur de votre oreille avec l'autre main
4. Enfoncez et tournez doucement le bouchon d'oreille jusqu'à ce qu'il s'insère confortablement dans le conduit auditif. N'insérez PAS excessivement le bouchon d'oreille et assurez-vous que le bout du bouchon dépasse suffisamment pour pouvoir le retirer facilement après l'utilisation

### Retrait

1. Pour retirer le bouchon d'oreille, saisissez le bout du bouchon entre deux doigts et tirez

### Nettoyage

1. Retirez les filtres des bouchons d'oreille
2. Lavez les bouchons d'oreille et les filtres à l'aide de savon neutre et d'eau tiède afin de les nettoyer et de les désinfecter
3. Laissez-les sécher naturellement
4. Remettez les filtres en place à l'intérieur des bouchons d'oreille

### Avertissement!

Ce produit doit être conservé hors de portée des bébés et des jeunes enfants. Ce produit n'est pas toxique mais peut gêner la respiration s'il est coincé dans la trachée ou si le cordon est enroulé autour du cou, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Une insertion incorrecte ou le non-respect des recommandations susmentionnées réduira l'efficacité du produit et pourrait entraîner une perte d'audition ou des blessures. Les bouchons d'oreilles doivent être insérés, ajustés et entretenus conformément à ces instructions. Dans les environnements bruyants, il convient de porter des bouchons d'oreilles en permanence. Ces bouchons d'oreille sont réutilisables et leur état doit être contrôlé régulièrement. Utilisez les bouchons d'oreille entre -20 °C et 35 °C. N'utilisez jamais de bouchons d'oreille au-delà de 55 °C. Cessez de porter les bouchons d'oreille s'ils présentent des signes de détérioration ou d'usure. Si les recommandations susmentionnées ne sont pas respectées, la protection assurée par les bouchons d'oreilles sera gravement compromise. Certaines substances chimiques peuvent affecter l'efficacité des bouchons d'oreille.

Fréquence (Hz)	63**	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	36,0	36,0	36,7	39,0	36,0	37,0	46,7	44,6
sf (dB)	6,0	6,0	6,1	6,5	5,9	4,9	3,2	3,8
APV (dB)	30,0	30,0	30,6	32,5	30,1	32,1	43,5	40,8
Valeur SNR	Valeur H		Valeur M			Valeur L		
35 dB	34 dB		32 dB			31 dB		
EN352-2:2002	**EN ISO 4869-2:1995			Taille: 6-12				

Données d'atténuation et spécifications  
Ce produit satisfait aux exigences  
d'atténuation minimale de la norme  
EN352-2. Ce tableau présente les données  
d'atténuation dans leur intégralité.

# ANLEITUNG

## FILTERBUDS

DE

- Die Ohrstöpsel müssen gemäß dieser Anleitung angepasst, eingestellt und gepflegt werden
- Die Ohrstöpsel müssen stets in lauter Umgebung getragen werden
- Diese Ohrstöpsel sind als wiederverwendbar gekennzeichnet und müssen regelmäßig auf ihre Brauchbarkeit überprüft werden

### Anleitung

Wichtig ist, dass Sie folgende Anweisungen lesen und befolgen, um die Langlebigkeit Ihrer Ohrstöpsel zu gewährleisten. Regelmäßige Reinigung und sorgfältige Pflege sorgen für eine dauerhafte und optimale Leistung.

### Montage

1. Reinigen Sie Ihre Ohrstöpsel vor jedem Gebrauch
2. Nehmen Sie das Endstück des Ohrstöpsels zwischen zwei Finger
3. Ziehen Sie dann Ihr Ohr mit einer Hand nach hinten, während Sie mit der anderen Hand die Ohrstöpsel in Ihrem Ohr platzieren.
4. Drücken und drehen Sie den Ohrstöpsel vorsichtig, bis er bequem im Gehörgang sitzt. Platzieren Sie den Ohrstöpsel NICHT zu weit im Gehörgang und sorgen Sie dafür, dass das Endstück des Ohrstöpsels so weit herausragt, dass Sie den Stöpsel nach dem Gebrauch leicht entfernen können.

### Entfernen

1. Um die Ohrstöpsel zu entfernen, nehmen Sie das Endstück der Ohrstöpsel zwischen zwei Finger und ziehen Sie diese heraus

### Reinigung

1. Entfernen Sie die Filter aus den Ohrstöpseln
2. Reinigen Sie Ohrstöpsel und Filter mit neutraler Seife und lauwarmem Wasser, um sie zu säubern und zu desinfizieren.
3. Lassen Sie sie trocknen
4. Setzen Sie die Filter wieder in die Ohrstöpsel ein

### Warnung!

Von Säuglingen und Kleinkindern fernhalten. Dieses Produkt ist ungiftig, kann aber die Atmung behindern, wenn es sich in der Luftröhre verfangen hat oder wenn die Schnur um den Hals gewickelt ist, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Eine unsachgemäße Verwendung oder Missachtung der oben genannten Empfehlung verringert die Wirksamkeit und kann zu Hörschäden oder Verletzungen führen. Die Ohrstöpsel müssen gemäß dieser Anleitung angepasst, eingestellt und gepflegt werden. Die Ohrstöpsel müssen immer in lauten Umgebungen getragen werden. Diese Ohrstöpsel sind als wiederverwendbar gekennzeichnet und müssen regelmäßig auf ihre Tauglichkeit überprüft werden. Verwenden Sie die Ohrstöpsel bei -20°C bis 35°C. Lagern Sie die Stöpsel nie bei über 55°C liegen. Bei Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß nicht mehr verwenden. Wenn die oben genannten Empfehlungen nicht beachtet werden, wird der Schutz durch die Ohrstöpsel stark beeinträchtigt. Die Ohrstöpsel können durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden.

Frequenz (Hz)	63**	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	36,0	36,0	36,7	39,0	36,0	37,0	46,7	44,6
sf (dB)	6,0	6,0	6,1	6,5	5,9	4,9	3,2	3,8
APV (dB)	30,0	30,0	30,6	32,5	30,1	32,1	43,5	40,8
SNR-Wert	H-Wert		M-Wert			L-Wert		
35 dB	34 dB		32 dB			31 dB		
EN352-2:2002	**EN ISO 4869-2:1995			Größe: 6-12				

Angaben zur Dämpfung und Spezifikationen  
Dieses Produkt erfüllt die  
Mindestdämpfungsanforderungen der  
Norm EN352-2. Die Tabelle zeigt die  
vollständigen Angaben zur Dämpfung.

# INSTRUCCIONES

## FILTERBUDS

ES

- Los tapones deben colocarse, ajustarse y conservarse de acuerdo con estas instrucciones
- Los tapones deben llevarse siempre en entornos ruidosos
- Estos tapones son reutilizables de manera que se ha de comprobar su estado regularmente para garantizar su correcto funcionamiento

### Instrucciones

Es importante que lea y siga las instrucciones siguientes para asegurar la longevidad de los tapones auditivos. Limpiarlos regularmente y prestar atención al mantenimiento de los tapones garantizan un funcionamiento óptimo y duradero.

### Instalación

1. Lave los tapones antes de usarlos
2. Sujete el extremo del tapón con dos dedos
3. A continuación tire de su oreja con la otra mano a la vez que introduce con el tapón dentro de su oído
4. Empuje y gire el tapón suavemente hasta que el canal auditivo quede completamente tapado.  
NO inserte el tapón excesivamente en su oído y asegúrese de que el extremo del tapón sobresale suficientemente para retirar el tapón con facilidad después de su uso

### Extracción

1. Para extraer los tapones de los oídos, sujete los extremos de los tapones con dos dedos y tire hacia fuera de ellos

### Limpieza

1. Retire los filtros de los tapones
2. Lave los tapones y los filtros con jabón neutro y agua tibia para limpiarlos y desinfectarlos
3. Déjelos secar de forma natural
4. Vuelva a colocar los filtros dentro de los tapones

### Advertencia!

No deje este producto al alcance de los niños. Este producto no es tóxico pero puede, pero puede obstaculizar la respiración si queda atrapado en la tráquea o si el cordón se enrolla alrededor del cuello, lo que podría provocar lesiones graves o la muerte. La colocación incorrecta o desatender las recomendaciones anteriores reduce la eficacia y puede dañar el oído o provocar la pérdida auditiva. Los tapones auditivos deben colocarse, ajustarse y conservarse conforme a estas instrucciones. Los tapones deben llevarse siempre que se esté en un entorno ruidoso. Estos tapones son reutilizables de manera que se ha de comprobar su estado regularmente para garantizar su correcto funcionamiento. Utilice los tapones entre -20°C y 35°C. No deje nunca que el tapón auditivo supere los 55°C. Deje de usar los tapones auditivos si hay indicios de daños o desgaste. Si no se siguen las recomendaciones anteriores, la protección que ofrecen los tapones se verá gravemente afectada. Los tapones pueden verse dañados al entrar en contacto con determinadas sustancias químicas.

Frecuencia (Hz)	63**	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	36,0	36,0	36,7	39,0	36,0	37,0	46,7	44,6
sf (dB)	6,0	6,0	6,1	6,5	5,9	4,9	3,2	3,8
APV (dB)	30,0	30,0	30,6	32,5	30,1	32,1	43,5	40,8
Valor de señal a ruido (SNR)	Valor de H		Valor de M			Valor de L		
35 dB	34 dB		32 dB			31 dB		
EN352-2:2002	**EN ISO 4869-2:1995			Talla: 6-12				

Datos de atenuación y especificaciones  
Este producto supera los requisitos mínimos de atenuación de la norma EN352-2. La tabla muestra los datos completos de atenuación.

# ISTRUZIONI

## FILTERBUDS

IT

- I tappi auricolari devono essere inseriti, regolati e trattati come indicato in queste istruzioni
- I tappi auricolari devono essere sempre indossati negli ambienti rumorosi
- Questi tappi auricolari sono omologati come riutilizzabili e devono essere controllati regolarmente ai fini dell'utilizzabilità

### Istruzioni

Per garantire la durata dei tappi auricolari è importante leggere e osservare queste istruzioni. Una pulizia e manutenzione regolari garantiscono prestazioni ottimali e durevoli.

### Inserimento

1. Lavare i tappi prima dell'uso
2. Afferrare la linguetta del tappo auricolare fra due dita
3. Con una mano tirare indietro l'orecchio e inserire il tappo auricolare nell'orecchio con l'altra mano
4. Spingere e ruotare delicatamente il tappo finché risulta inserito in modo confortevole nel canale auricolare.  
NON inserire eccessivamente il tappo auricolare: la linguetta deve sporgere sufficientemente in modo da consentire di togliere il tappo con facilità dopo l'uso

### Rimozione

1. Per togliere i tappi auricolari, afferrare la linguetta fra due dita e tirare

### Pulizia

1. Togliere i filtri dai tappi auricolari
2. Lavare i tappi auricolari e i filtri con sapone neutro e acqua tiepida per pulirli e disinfettarli
3. Far asciugare in modo naturale
4. Rimettere i filtri nei tappi

### Avvertenza!

Tenere lontano dai neonati e dai bambini piccoli. Questo prodotto è atossico ma può ostacolare la respirazione se entra nella trachea o se il cavo viene avvolto attorno al collo, con conseguente rischio di gravi lesioni o morte. Un inserimento improprio del prodotto o l'inosservanza delle raccomandazioni qui sopra riducono l'efficacia del prodotto e possono causare perdita dell'udito o lesioni. I tappi auricolari devono essere inseriti, regolati e trattati come indicato in queste istruzioni. I tappi auricolari devono essere sempre indossati negli ambienti rumorosi. Questi tappi auricolari sono omologati come riutilizzabili e devono essere controllati regolarmente ai fini dell'utilizzabilità. Utilizzare i tappi auricolari fra -20°C e 35°C. Non utilizzarli mai a temperature superiori a 55°C. Non indossare i tappi auricolari se presentano segni di danni o usura. Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra riduce in maniera significativa la protezione offerta dai tappi auricolari. I tappi auricolari possono essere danneggiati da determinate sostanze chimiche.

Frequenza (Hz)	63**	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	36,0	36,0	36,7	39,0	36,0	37,0	46,7	44,6
sf (dB)	6,0	6,0	6,1	6,5	5,9	4,9	3,2	3,8
APV (dB)	30,0	30,0	30,6	32,5	30,1	32,1	43,5	40,8
Valore SNR	Valore H		Valore M			Valore L		
35 dB	34 dB		32 dB			31 dB		
EN352-2:2002	**EN ISO 4869-2:1995			Dimensioni: 6-12				

Dati di attenuazione e specifiche  
Questo prodotto ha superato i requisiti minimi di attenuazione secondo EN352-2 La tabella indica i dati di attenuazione completi

# Οδηγίες FILTERBUDS

- Οι ωτασπίδες πρέπει να τοποθετούνται, να ρυθμίζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες
- Οι ωτασπίδες πρέπει να φοριούνται συνεχώς σε θορυβώδη περιβάλλοντα
- Αυτές οι ωτασπίδες διαθέτουν σήμανση ως επαναχρησιμοποιήσιμες και πρέπει να ελέγχονται τακτικά για σωστή λειτουργία

## Οδηγίες

Είναι σημαντικό να διαβάσετε και να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες, για να διασφαλίσετε τη μακρά διάρκεια ζωής των ωτασπίδων σας. Ο καθαρισμός και η μεγάλη προσοχή στη συντήρηση διασφαλίζει τη συνεχή βέλτιστη απόδοση.

## Τοποθέτηση

1. Πλύνετε τις ωτασπίδες σας προτού τις φορέσετε
2. Πιάστε την γλωττίδα της ωτασπίδας ανάμεσα στα δύο δάχτυλα
3. Έπειτα, τραβήξτε με το ένα χέρι το αυτί σας προς τα πίσω, ενώ τοποθετείτε τις ωτασπίδες στο εσωτερικό του αυτιού σας με το άλλο χέρι σας
4. Πιέστε και περιστρέψτε ελαφρά την ωτασπίδα, ωστόσο να σφραγίσει με άνεση τον ακουστικό πόρο. ΜΗΝ εισάγετε την ωτασπίδα σε υπερβολικό βάθος και βεβαιώστε ότι η ωτασπίδα εξέρχει επαρκώς, ώστε να την αφαιρέσετε εύκολα μετά από τη χρήση.

## Αφαίρεση

1. Για να αφαιρέσετε τις ωτασπίδες, πιάστε τη γλωττίδα από τις ωτασπίδες ανάμεσα στα δάχτυλά σας και τραβήξτε

## Καθαρισμός

1. Αφαιρέστε τα φίλτρα από τις ωτασπίδες
2. Πλύνετε τις ωτασπίδες και τα φίλτρα με ουδέτερο σαπούνι και χλιαρό νερό για να τις καθαρίσετε και να τις απολυμάνετε
3. Αφήστε τις να στεγνώσουν φυσικά
4. Τοποθετήστε τα φίλτρα πίσω στη θέση τους στο εσωτερικό των ωτασπίδων

## Προειδοποίηση!

Κρατήστε τις ωτασπίδες μακριά από βρέφη και μικρά παιδιά. Αυτό το προϊόν είναι μη τοξικό αλλά ενδέχεται να παρεμποδίσει την αναπνοή εάν εμπλακεί στην τραχεία ή εάν το καλώδιο τυλιχτεί γύρω από τον αυχένα, οπότε θα μπορούσε να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος. Η κακή τοποθέτηση ή η μη εφαρμογή της παραπάνω σύστασης θα μειώσει την αποτελεσματικότητα και θα μπορούσε να προκαλέσει απώλεια της ακοής ή τραυματισμό. Οι ωτασπίδες πρέπει να τοποθετούνται, να ρυθμίζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Οι ωτασπίδες πρέπει να φοριούνται συνεχώς σε περιβάλλοντα με θόρυβο. Αυτές οι ωτασπίδες είναι επισημασμένες ως επαναχρησιμοποιήσιμες και πρέπει να ελέγχονται τακτικά για σωστή λειτουργία. Χρησιμοποιείτε τις ωτασπίδες σε θερμοκρασία μεταξύ -20°C και 35°C. Ποτέ μην αφήνετε την ωτασπίδα σε θερμοκρασία υψηλότερη από 55°C. Σταματήστε να φοράτε τις ωτασπίδες εάν υπάρχουν ενδείξεις βλάβης ή φθοράς. Εάν δεν εφαρμοστούν οι παραπάνω συστάσεις, η προστασία που παρέχεται από τις ωτασπίδες θα μειωθεί σημαντικά. Οι ωτασπίδες ενδέχεται να επηρεαστούν από ορισμένες χημικές ουσίες.

Συχνότητα (Hz)	63**	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	36,0	36,0	36,7	39,0	36,0	37,0	46,7	44,6
sf (dB)	6,0	6,0	6,1	6,5	5,9	4,9	3,2	3,8
APV (dB)	30,0	30,0	30,6	32,5	30,1	32,1	43,5	40,8
Τιμή SNR	Τιμή H		Τιμή M		Τιμή L			
35 dB	34 dB		32 dB		31 dB			
EN352-2:2002	**EN ISO 4869-2:1995		Μέγεθος: 6-12					

Δεδομένα και προδιαγραφές εξασθένησης  
Αυτό το προϊόν υπερβαίνει τις απαιτήσεις  
ελάχιστης εξασθένησης του προτύπου EN352-2.  
Στον πίνακα παρατίθενται τα πλήρη δεδομένα  
εξασθένησης.

# INSTRUCTIES

## FILTERBUDS

NL

- De oordoppen moeten worden gebruikt, afgesteld en onderhouden overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing
- De oordoppen dienen te allen tijde te worden gedragen in lawaaierige omgevingen
- De oordoppen zijn herbruikbaar en moeten regelmatig worden gecontroleerd op bruikbaarheid

### Instructies

Om de levensduur van uw oordoppen te garanderen is het belangrijk dat u de volgende instructies zorgvuldig leest en opvolgt. Regelmatige reiniging en controle of het product onderhouden moet worden waarborgt duurzame en optimale prestaties van het product.

### Plaatsing

1. Was de oordoppen voor gebruik
2. Pak het uiteinde van een oordop tussen duim en wijsvinger vast
3. Trek uw oor naar achteren met uw ene hand en plaats de oordop in het oor met uw andere hand
4. Duw en draai de oordop voorzichtig in het oor, tot gehoorgang comfortabel afgesloten is. Duw de oordop NIET te ver in het oor; zorg dat het uiteinde ver genoeg uit het oor blijft steken om de oordop na gebruik weer te verwijderen

### Verwijderen

1. Om de oordoppen te verwijderen, pakt u het uiteinde van de oordop tussen duim en wijsvinger en trekt u de oordop uit het oor

### Reinigen

1. Verwijder de filters uit de oordoppen
2. Was de oordoppen en filters met een milde zeep en lauwwarm water voor reiniging en desinfectie
3. Laat ze aan de lucht drogen
4. Plaats de filters terug in de oordoppen

### Waarschuwing!

Buiten bereik van kinderen houden. Dit product is niet giftig, maar kan ademhalingsproblemen veroorzaken wanneer het in de luchtpijp terechtkomt of wanneer het koordje om de nek is gewikkeld, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood. Onjuist gebruik of het niet naleven van de aanbevelingen kan de effectiviteit verminderen en leiden tot gehoorverlies of letsel. De oordoppen moet in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt, aangepast en onderhouden. De oordoppen dienen te allen tijde te worden gedragen in lawaaierige omgevingen. De oordoppen zijn herbruikbaar en moeten regelmatig worden gecontroleerd op bruikbaarheid. Gebruik de oordoppen in een omgevingstemperatuur tussen -20°C en 35°C. Zorg dat de oordoppen niet heter worden dan 55°C. Staak het gebruik van de oordoppen in het geval schade of slijtage. Het niet opvolgen van bovenstaande aanbevelingen kan ertoe leiden dat de bescherming die de oordoppen bieden ernstig wordt verminderd. De oordoppen kunnen worden aangetast door bepaalde chemische stoffen.

Frequentie (Hz)	63**	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	36,0	36,0	36,7	39,0	36,0	37,0	46,7	44,6
sf (dB)	6,0	6,0	6,1	6,5	5,9	4,9	3,2	3,8
APV (dB)	30,0	30,0	30,6	32,5	30,1	32,1	43,5	40,8
SNR-waarde	H-waarde		M-waarde			L-waarde		
35 dB	34 dB		32 dB			31 dB		
EN352-2:2002	**EN ISO 4869-2:1995			Maat: 6-12				

Dempingsgegevens en specificaties  
Dit product voldoet aan de  
dempingswaarden overeenkomstig norm  
EN 352-2. De tabel toont de volledige  
dempingsgegevens.

# INSTRUKTIONER

## FILTERBUDS

SE

- Öronpropparna ska sättas in, justeras och skötas enligt instruktionerna
- Öronpropparna ska alltid användas i bullriga miljöer
- Öronpropparna är märkta för återanvändning och ska regelbundet kontrolleras för att hållas i gott skick

### Instruktioner

Det är viktigt att du läser och följer dessa instruktioner för att dina öronproppar ska hålla länge. För lång livslängd och bästa möjliga prestanda ska de rengöras och underhållas regelbundet.

### Insättning

1. Tvätta öronpropparna före användning
2. Håll öronproppens flik mellan tumme och pekfinger
3. Drag sedan örat bakåt med den ena handen och sätt in öronpluggen i örat med den andra handen
4. Tryck och vrid öronproppen försiktigt tills den sitter bekvämt i örongången. Tryck INTE in öronproppen för hårt och se till att fliken sticker ut tillräckligt långt så att proppen går lätt att ta ut efter användning

### Uttagning

1. Tag ut öronproppen genom att hålla fliken mellan tumme och pekfinger och dra ut

### Rengöring

1. Tag ur filtren från öronpropparna
2. Tvätta öronproppar och filter med mild tvål och ljummet vatten för att rengöra och decinficera dem
3. Låt dem självtorka Sätt tillbaka filtren i öronpropparna

### Varning!

Förvara utom räckhåll för små barn. Denna produkt är inte giftig men kan hindra andning om den fastnar i luftvägar, eller om snodden lindas kring halsen, vilket kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. Felaktig insättning eller underlåtenhet att följa rekommendationerna ovan minskar produktens effektivitet och kan leda till nedsatt hörsel eller skador. Öronpropparna ska sättas in, justeras och skötas enligt instruktionerna. Öronpropparna ska alltid användas i bullriga miljöer. Öronpropparna är märkta för återanvändning och ska regelbundet kontrolleras för att hållas i gott skick. Öronpropparna kan användas i temperaturer mellan -20 °C och 35 °C. Öronpropparna får inte förvaras i temperaturer över 55 °C. Sluta använda öronpropparna om de visar tecken på skador eller slitage. Om rekommendationerna ovan inte följs kan det skydd som öronpropparna ger allvarligt begränsas. Öronpropparna kan påverkas av vissa kemikalier.

Frekvens (Hz)	63**	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	36,0	36,0	36,7	39,0	36,0	37,0	46,7	44,6
Sf (dB)	6,0	6,0	6,1	6,5	5,9	4,9	3,2	3,8
APV (dB)	30,0	30,0	30,6	32,5	30,1	32,1	43,5	40,8
SNR-värde	H-värde		M-värde			L-värde		
35 dB	34 dB		32 dB			31 dB		
EN352-2:2002	**EN ISO 4869-2:1995			Storlek: 6-12				

Ljuddämpningsdata och specifikationer  
Denna produkt uppfyller minimikrav  
enligt EN352-2. Tabellen visar fullständiga  
ljuddämpningsdata.

# INSTRUÇÕES

## FILTERBUDS

PT

- Os tampões para ouvidos devem ser colocados, ajustados e mantidos em conformidade com as estas instruções
- Em ambientes ruidosos, os tampões para ouvidos devem ser sempre utilizados
- Estes tampões para ouvidos estão marcados como sendo reutilizáveis e a sua condição de utilização deve ser inspecionada regularmente

### Instruções

É importante que leia e respeite as instruções seguintes para garantir a longevidade dos seus tampões para ouvidos. Uma limpeza regular e uma atenção cuidada à manutenção garantem um desempenho ideal consistente.

### Colocação

1. Lave os seus tampões para ouvidos antes de os utilizar
2. Agarre na patilha do tampão para ouvidos utilizando dois dedos
3. Puxe a sua orelha para trás com uma mão enquanto utiliza a outra mão para colocar o tampão para ouvidos no interior da orelha
4. Empurre e rode suavemente o tampão para ouvidos até que este fique devidamente ajustado no seu canal auditivo. NÃO introduza o tampão para ouvidos demasiado fundo e certifique-se de que a patilha do tampão para ouvidos está suficientemente saliente para que o consiga remover facilmente após a utilização

### Remoção

1. Para remover os tampões para ouvidos, agarre a patilha dos tampões para ouvidos utilizando dois dedos e puxe

### Limpeza

1. Retire os filtros dos tampões para ouvidos
2. Lave os tampões para ouvidos e os filtros com sabão neutro e água morna, para os limpar e desinfetar
3. Deixe secar ao natural
4. Volte a colocar os filtros no devido lugar, dentro dos tampões para ouvidos

### Aviso!

Manter afastado de crianças e bebés. Este produto não é tóxico, mas pode interferir com a respiração caso fique alojado na traqueia ou se o cordão ficar preso à volta do pescoço, o que poderia originar lesões graves ou morte. Uma colocação incorreta ou o desrespeito da recomendação acima irá reduzir a eficácia do produto e poderá resultar em lesões ou perdas auditivas. Os tampões para ouvidos devem ser colocados, ajustados e mantidos em conformidade com as presentes instruções. Em ambientes ruidosos, os tampões para ouvidos devem ser sempre utilizados. Estes tampões para ouvidos estão marcados como sendo reutilizáveis e a sua condição de utilização deve ser inspecionada regularmente. Utilize tampões para ouvidos entre -20 °C e 35 °C. Nunca deixe os tampões para ouvidos a mais de 55 °C. Deixe de utilizar os tampões para ouvidos caso existam sinais de danos ou desgaste. Caso não se respeitem as recomendações acima, a proteção concedida pelos tampões para ouvidos será gravemente prejudicada. Os tampões para ouvidos podem ser afetados por determinadas substâncias químicas.

Frequência (Hz)	63**	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	36,0	36,0	36,7	39,0	36,0	37,0	46,7	44,6
sf (dB)	6,0	6,0	6,1	6,5	5,9	4,9	3,2	3,8
APV (dB)	30,0	30,0	30,6	32,5	30,1	32,1	43,5	40,8
Valor SNR	Valor H		Valor M			Valor L		
35 dB	34 dB		32 dB			31 dB		
EN352-2:2002	**EN ISO 4869-2:1995			Tamanho: 6-12				

Dados de atenuação e especificações  
Este produto é aprovado nos requisitos de atenuação mínima da norma EN352-2. A tabela apresenta os dados de atenuação completos.

# INSTRUKCJE

## FILTERBUDS

PL

- Zatyczki do uszu należy dopasowywać, dostosowywać i konserwować zgodnie z niniejszą instrukcją
- Zatyczki do uszu trzeba zawsze zakładać w środowisku o dużym natężeniu hałasu
- Te zatyczki do uszu są wielorazowe i trzeba regularnie sprawdzać, czy nadają się do dalszego stosowania

### Instructions

Aby zapewnić długi okres eksploatacji zatyczek do uszu bardzo ważne jest, aby przeczytać i stosować się do poniższych instrukcji. Regularne czyszczenie i czynności konserwacyjne umożliwią zagwarantowanie trwałej, optymalnej wydajności.

### Instrukcje

1. Zatyczki do uszu należy umyć przed użyciem
2. Chwycić języczek zatyczki dwoma palcami
3. Jedną dłonią odciągnąć ucho do tyłu, a drugą włożyć zatyczkę do wnętrza ucha
4. Delikatnie kręcić zatyczką i ją wciskać aż do komfortowego jej osadzenia w obrębie kanału słuchowego  
NIE WOLNO wprowadzać zatyczki na nadmierną głębokość oraz należy się upewnić, że języczek zatyczki wystaje na odpowiednią odległość, umożliwiającą łatwe wyjęcie zatyczki po użyciu.

### Wyjmowanie

1. Aby wyjąć zatyczkę, należy chwycić dwoma palcami języczek zatyczki i pociągnąć

### Czyszczenie

1. Wyjąć filtry z zatyczek
2. Umyć zatyczki i filtry, używając neutralnego mydła i letniej wody, co zapewni oczyszczenie i zdezynfekowanie elementów
3. Pozostawić do wyschnięcia na powietrzu
4. Włożyć filtry w zatyczki

### Ostrzeżenie!

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla niemowląt i małych dzieci. Ten produkt jest nietoksyczny, ale może utrudniać oddychanie, jeżeli trafiłby do tchawicy lub w razie owinięcia sznurka wokół szyi, co mogłoby spowodować poważny uszczerbek na zdrowiu lub śmierć. Nieprawidłowe założenie lub nieprzestrzeganie powyższych zaleceń spowoduje zmniejszenie skuteczności i może skutkować utratą słuchu lub urazem. Zatyczki do uszu należy dopasowywać, dostosowywać i konserwować zgodnie z niniejszą instrukcją. Zatyczki do uszu trzeba zawsze zakładać w środowisku o dużym natężeniu hałasu. Te zatyczki do uszu są wielorazowe i trzeba regularnie sprawdzać, czy nadają się do dalszego stosowania. Zatyczek do uszu można używać w temperaturach w zakresie od -20°C do 35°C. Nie wolno stosować zatyczek w temperaturze przekraczającej 55°C. Zaprzestać użytkowania zatyczek w razie uszkodzenia lub zużycia. W razie nieprzestrzegania powyższych zaleceń może dojść do poważnego ograniczenia ochrony zapewnianej przez zatyczki. Niektóre substancje chemiczne mogą mieć wpływ na te zatyczki do uszu.

Częstotliwość (Hz)	63**	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	36,0	36,0	36,7	39,0	36,0	37,0	46,7	44,6
Sf (dB)	6,0	6,0	6,1	6,5	5,9	4,9	3,2	3,8
APV (dB)	30,0	30,0	30,6	32,5	30,1	32,1	43,5	40,8
Wartość SNR	Wartość H		Wartość M		Wartość L			
35 dB	34 dB		32 dB		31 dB			
EN352-2:2002	**EN ISO 4869-2:1995			Rozmiar: 6-12				

Dane i parametry techniczne dotyczące tłumienia Niniejszy produkt spełnia wymagania normy EN352-2 dotyczące minimalnego tłumienia. Pełne dane dotyczące tłumienia przedstawiono w tabeli.

# 取扱説明 FILTERBUDS

JP

- これらの指示に従って耳栓を取り付け、調整し、保守する必要があります
- 騒音が多い環境では常に耳栓を装着する必要があります
- これらの耳栓は再利用可能と記されており、保守性に関して定期的に検査する必要があります

## 取扱説明

お使いの耳栓の寿命を延ばすために以下の指示を読み、行うことが重要です。定期的に洗浄し、保守に細心の注意を払うことで、最適性能の維持を確保します。

## 取り付け

1. 使用前に耳栓を洗浄します
2. 指 2 本の間で耳栓のタブを挟みます
3. その後、片方の手で耳を後ろに引っ張りながら、もう一方の手で耳の中に耳栓を取り付けます
4. 耳栓が外耳道の中で心地良く密閉するまで、耳栓を優しく押し、ねじります。  
耳栓を入れ過ぎてはいけません。使用後に耳栓を簡単に取り外すのに十分な程度に耳栓のタブが飛び出るようにします。

## 取り外し

1. 耳栓を取り外すには、指 2 本の間で耳栓のタブを挟み、引き出します

## クリーニング

1. 耳栓からフィルターを取り外します
2. 汚れを落とし、消毒するために中性石鹸とぬるま湯で耳栓とフィルターを洗浄します
3. 自然乾燥させます
4. 耳栓の中の所定の位置にフィルターを戻します

## 警告

幼児や小さな子供から遠ざけてください。この製品は無毒ですが、気道にはまったり、コードが首の周りに巻き付けられると呼吸を妨げ、重症や死亡につながる可能性があります。間違った取り付けたり、上記の推奨事項を無視すると効果を減少させ、難聴や傷害をもたらす可能性があります。これらの指示に従って耳栓を取り付け、調整し、保守する必要があります。騒音が多い環境では常に耳栓を装着する必要があります。これらの耳栓は再利用可能と記されており、保守性に関して定期的に検査する必要があります。耳栓は -20 °C ~ 35 °C の温度で使用してください。55 °C を超える温度で耳栓は決して使用してはいけません。損傷や摩耗の徴候があれば、耳栓の装着を停止してください。耳栓によってもたらされる保護のための上記の推奨事項を順守しないと、耳栓の機能は著しく損なわれます。耳栓は、特定の化学物質の影響を受ける可能性があります。

周波数 (Hz)	63**	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	36,0	36,0	36,7	39,0	36,0	37,0	46,7	44,6
sf (dB)	6,0	6,0	6,1	6,5	5,9	4,9	3,2	3,8
APV (dB)	30,0	30,0	30,6	32,5	30,1	32,1	43,5	40,8
SNR 値	H 値		M 値			L 値		
35 dB	34 dB		32 dB			31 dB		
EN352-2:2002	**EN ISO 4869-2:1995			サイズ 6-12				

減衰データおよび仕様  
本製品は EN352-2 の最低減衰要件を満たしています。表には、完全な減衰データを示しています。

# OHJEET

## FILTERBUDS

FI

- Korvatulpat on asetettava, säädettävä ja huollettava näiden ohjeiden mukaisesti
- Korvatulppia on käytettävä aina meluisissa ympäristöissä
- Nämä korvatulpat on merkitty uudelleenkäytettäväksi ja niiden toimivuus on tarkastettava säännöllisesti

### Ohjeet

Korvatulppien pitkän käyttöiän varmistamiseksi on tärkeää, että luet seuraavat ohjeet ja noudatat niitä. Säännöllinen puhdistus ja huolellinen hoito takaavat jatkuvan, optimaalisen toimivuuden.

### Asettaminen

1. Pese korvatulpat ennen käyttöä
2. Tartu korvatulpan kielekkeeseen kahdella sormella
3. Vedä korvaasi taaksepäin yhdellä kädellä ja aseta korvatulppa korvan sisään toisella kädellä
4. Paina ja kierrä korvatulppaa varovasti, kunnes se istuu mukavasti korvakäytävässä.  
ÄLÄ työnnä korvatulppaa liian syvälle ja varmista, että kieleke jää riittävästi esiin, jotta korvatulppa on helppo poistaa käytön jälkeen

### Poistaminen

1. Kun haluat poistaa korvatulpat, tartu niiden kielekkeisiin kahdella sormella ja vedä

### Puhdistus

1. Poista korvatulpista suodattimet
2. Pese korvatulpat ja suodattimet neutraalilla saippualla ja haalealla vedellä, jotta ne puhdistuvat ja desinfioituvat
3. Anna kuivua luonnollisesti
4. Aseta suodattimet takaisin korvatulppien sisään

### Varoitus!

Pidä poissa vauvojen ja pienten lasten ulottuvilta. Tämä tuote on myrkytön, mutta jos se joutuu henkitorveen tai sen johto kietoutuu kaulan ympärille, se voi vaikeuttaa hengitystä, mikä voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan. Virheellinen asettaminen tai yllä olevien suositusten laiminlyönti heikentää tehoa ja voi aiheuttaa kuulon heikkenemistä tai vammaa. Korvatulpat on asetettava, säädettävä ja huollettava näiden ohjeiden mukaisesti. Korvatulppia on käytettävä aina meluisissa ympäristöissä. Nämä korvatulpat on merkitty uudelleenkäytettäväksi ja niiden toimivuus on tarkastettava säännöllisesti. Käytä korvatulppia -20 °C – 35 °C:ssa. Älä päästä korvatulppia yli 55 °C lämpötilaan. Lopeta korvatulppien käyttö, jos niissä on merkkejä vaurioista tai kulumisesta. Edellä annettujen ohjeiden noudattamatta jättäminen heikentää korvatulppien antamaa suojaa merkittävästi. Tietyillä kemiallisilla aineilla saattaa olla vaikutusta korvatulppiin.

Taajuus (Hz)	63**	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	36,0	36,0	36,7	39,0	36,0	37,0	46,7	44,6
sf (dB)	6,0	6,0	6,1	6,5	5,9	4,9	3,2	3,8
APV (dB)	30,0	30,0	30,6	32,5	30,1	32,1	43,5	40,8
SNR-arvo	H-arvo		M-arvo			L-arvo		
35 dB	34 dB		32 dB			31 dB		
EN352-2:2002	**EN ISO 4869-2:1995			Koko: 6-12				

Vaimennustiedot ja spesifikaatiot  
Tämä tuote täyttää standardin EN352-2 vähimmäisvaimennusta koskevat vaatimukset. Taulukossa on esitetty täydet vaimennustiedot.

# INSTRUKSJONER

## FILTERBUDS

NO

- Øreproppene skal brukes, justeres og vedlikeholdes iht disse instruksjonene
- Ørepluggene må alltid brukes i støyende omgivelser
- Disse øreproppene er merket som gjenbrukbare og de må inspiseres regelmessig for brukbarhet

### Instruksjoner

Det er viktig at du leser og utfører følgende instruksjoner for å sikre at øreproppene dine holder i mange år. Jevnlig rengjøring og grundig oppfølging av vedlikehold sikrer en opprettholdt og optimal ytelse.

### Tilpasning

1. Vask øreproppene dine før bruk
2. Grip tappen på øreproppen mellom to fingre
3. Trekk deretter øret ditt bakover med en hånd mens du plasserer øreproppene inne i øret ditt med den andre hånden.
4. Skyv og vri øreproppen forsiktig til den ligger komfortabelt i ørekanalen.  
IKKE sett øreproppen for langt inn og sørg for at tappen på øreproppen stikker langt nok ut til at du enkelt kan ta ut proppen etter bruk

### Fjerning

1. For å fjerne øreproppene, grip tappen på øreproppene mellom to fingre og trekk ut

### Rengjøring

1. Fjern filtrene fra øreproppene Vask øreproppene og filtrene med nøytral såpe og lunke vann for å rengjøre og desinfisere
3. La de tørke naturlig
4. Sett filtrene tilbake inn i øreproppene

### Advarsel!

Holdes unna spedbarn og små barn Dette produktet er ikke giftig, men kan forstyrre pusten hvis det blir fanget i luftrøret, eller hvis ledningen er viklet rundt halsen, noe som kan føre til alvorlig skade eller død. Feil bruk eller ignorering av anbefalingen ovenfor vil redusere effektiviteten og kan føre til hørselstap eller skade. Øreproppene må settes inn, justeres og vedlikeholdes i henhold til disse instruksjonene. Øreproppene må alltid brukes til enhver tid i støyende omgivelser. Disse øreproppene er merket for gjenbruk og de må inspiseres jevnlig for brukbarhet. Bruk øreproppene mellom -20 °C og 35 °C. La aldri øreproppen overstige 55 °C. Slutt å bruke øreproppene hvis det er tegn på skade eller slitasje. Hvis anbefalingen over ikke overholdes vil beskyttelsen som gis av øreproppene bli svært svekket. Øreproppene kan bli påvirket av visse kjemiske strukturer.

Frekvens (Hz)	63**	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	36,0	36,0	36,7	39,0	36,0	37,0	46,7	44,6
Sf (dB)	6,0	6,0	6,1	6,5	5,9	4,9	3,2	3,8
APV (dB)	30,0	30,0	30,6	32,5	30,1	32,1	43,5	40,8
SNR-verdi	H-verdi		M-verdi			L-verdi		
35 dB	34 dB		32 dB			31 dB		
EN352-2:2002	**EN ISO 4869-2:1995			Størrelse: 6-12				

Dempingsdata og spesifikasjoner  
Dette produktet oppfyller EN352-2 minimumsdempingskrav. Tabellen viser alle dempingsdata.

# VEJLEDNING

## FILTERBUDS

DK

- Ørepropperne skal tilpasses, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med denne brugsvejledning
- Ørepropperne skal altid bæres i støjende omgivelser
- Disse ørepropper er genanvendelige og skal efterses med jævne mellemrum for at sikre, at de stadig er brugbare

### Vejledning

Det er vigtigt, at du læser og følger vejledningen herunder for at sikre sine ørepropper en lang levetid. Regelmæssig rengøring og opmærksomhed på vedligeholdelse sikrer vedvarende, optimal ydeevne.

### Tilpasning

1. Vask ørepropperne før brug
2. Tag fat i tappen på øreproppen mellem to fingre
3. Træk derefter øret bagud med den ene hånd, mens du sætter øreproppen i øret med den anden hånd
4. Skub og drej forsigtigt øreproppen, indtil den slutter behageligt til i ørekanalen. Skub IKKE øreproppen for langt ind i øret, og sørg for, at øreproppens tap stikker nok ud til, at du nemt kan tage øreproppen ud efter brug

### Udtagning

1. Ørepropperne tages ud ved at tage fat i øreproppens tap mellem to fingre og trække proppen ud

### Rengøring

1. Fjern filtrene fra ørepropperne
2. Vask ørepropperne og filtrene med neutral sæbe og lunkent vand for at rengøre og desinficere dem
3. Lad dem tørre naturligt
4. Sæt filtrene tilbage på plads inden i ørepropperne

### Advarsel!

Opbevares utilgængeligt for babyer og små børn. Dette produkt er giftfrit, men det kan påvirke vejtrækningen, hvis det sætter sig fast i luftrøret, eller hvis en snor vikles rundt om halsen, hvilket kan medføre alvorlig tilskadekomst eller død. Forkert isætning eller tilsidesættelse af ovennævnte anbefaling vil reducere produktets effektivitet og kan medføre høretab eller skader. Ørepropperne skal tilpasses, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med denne vejledning. Ørepropperne skal altid bæres i støjende omgivelser. Disse ørepropper er genanvendelige, og de skal efterses med jævne mellemrum for at sikre, at de stadig er brugbare. Brug ørepropperne i temperaturer mellem -20° C og 35° C. Udsæt aldrig ørepropperne for temperaturer over 55° C. Hold op med at bære ørepropperne, hvis der er tegn på skader eller slitage. Hvis anbefalingerne ovenfor ikke følges, vil den beskyttelse, som ørepropperne giver, blive alvorligt forringet. Ørepropperne kan blive påvirket af visse kemiske stoffer.

Frekvens (Hz)	63**	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	36,0	36,0	36,7	39,0	36,0	37,0	46,7	44,6
Sf (dB)	6,0	6,0	6,1	6,5	5,9	4,9	3,2	3,8
APV (dB)	30,0	30,0	30,6	32,5	30,1	32,1	43,5	40,8
SNR-værdi	H-værdi		M-værdi			L-værdi		
35 dB	34 dB		32 dB			31 dB		
EN352-2:2002	**EN ISO 4869-2:1995			Størrelse: 6-12				

Dæmpningsdata og -specifikationer  
Dette produkt overholder  
minimumdæmpningskravene i standarden  
EN352-2. Tabellen viser alle dæmningsdata.

# INSTRUCTIONS

## FILTERBUDS

CZ

- Chrániče je třeba nasazovat, upravovat a udržovat podle těchto pokynů
- V hlučném prostředí je třeba špunty nosit nepřetržitě
- Tyto zátkové chrániče jsou určeny k opakovanému použití, nicméně je třeba je pravidelně kontrolovat, zda jsou ještě použitelné.

### Pokyny

Je důležité, abyste si přečetli tyto pokyny a jejich dodržováním zajistili dlouhou životnost špuntů. Zátkové chrániče je třeba pravidelně čistit a pečlivě udržovat, aby byla zajištěna jejich dlouhá životnost a správná funkce.

### Nasazení

1. Před použitím zátkové chrániče umyjte.
2. Uchopte zadní část špuntu dvěma prsty.
3. Jednou rukou přidržete ušní boltec u hlavy a druhou rukou opatrně zasuňte špunt do zvukovodu.
4. Mírně tlačte a otáčejte špuntem, až se vám podaří ho pohodlně usadit ve zvukovodu.  
NIKDY netlačte silou a nezasouvejte špunt příliš hluboko. Konec špuntu musí dostatečně vyčnívat ze zvukovodu, aby bylo možné špunt opět pohodlně vyjmout.

### Vyjímání

1. Uchopte vyčnívající konec špuntu dvěma prsty a tahem špunt vytáhněte ze zvukovodu

### Čištění

1. Sejměte ze špuntů filtry.
2. Špunty a filtry omyjte vlažnou vodou s neutrálním mýdlovým prostředkem, což zajistí vyčištění a dezinfekci.
3. Nechte uschnout volně na vzduchu.
4. Vložte filtry zpět do špuntů.

### Varování!

Uchovávejte mimo dosah batolat a malých dětí. Tento produkt není toxický, ale při vdechnutí může zablokovat dýchací trubici. Šňůrka se může omotat okolo krku. To může vést k vážným poraněním a případně i smrti. Nesprávné nasazení či zanedbání výše uvedených doporučení může snížit funkčnost zátkových chráničů, což může vést ke ztrátě sluchu nebo zranění. Ušní špunty je třeba nasazovat, upravovat a udržovat podle těchto pokynů. V hlučném prostředí je třeba nosit špunty nepřetržitě. Tyto zátkové chrániče jsou určeny k opakovanému použití, nicméně je třeba je pravidelně kontrolovat, zda jsou ještě použitelné. Tyto zátkové chrániče můžete používat při teplotách od -20 °C do 35 °C. Nikdy nevystavujte špunty teplotám nad 55 °C. Pokud špunty jeví známky poškození nebo opotřebení, přestaňte je používat. Při nedodržení výše uvedených pokynů může být ochranná funkce špuntů výrazně omezena. Některé chemické látky mohou špunty poškodit.

Frekvence (Hz)	63**	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	36,0	36,0	36,7	39,0	36,0	37,0	46,7	44,6
Sf (dB)	6,0	6,0	6,1	6,5	5,9	4,9	3,2	3,8
APV (dB)	30,0	30,0	30,6	32,5	30,1	32,1	43,5	40,8
Pom r signálu a šumu	Útlum ve vysokých kmitotech (H)		Útlum ve středních kmitotech (M)		Útlum v nízkých kmitotech (L)			
35 dB	34 dB		32 dB		31 dB			
EN352-2:2002		**EN ISO 4869-2:1995			Velikost: 6-12			

Údaje o tlumicím účinku a specifikace  
Tento produkt splňuje požadavky technické normy EN352-2 na zátkové chrániče sluchu. V tabulce jsou uvedeny úplné údaje o útlumu zvuku.

# POKYNY

## FILTERBUDS

SK

- Zátkové chrániče sluchu je nutné vkladať, upravovať a udržiavať podľa týchto pokynov
- V hlučnom prostredí je nutné neustále nosiť zátkové chrániče sluchu
- Tieto zátkové chrániče sluchu sú označené ako opakovateľne použiteľné a pravidelne treba kontrolovať, či sú funkčné

### Pokyny

Je dôležité, aby ste si prečítali tieto pokyny a dodržiavali ich, aby sa zaistila dlhá použiteľnosť zátkových chráničov sluchu. Pravidelne ich čistite a venujte maximálnu pozornosť údržbe, aby sa zaručila ich trvalá a dlhodobá funkčnosť.

### Vkladanie

1. Pred použitím zátkové chrániče sluchu umyte
2. Uchopte výstupok zátkového chrániča sluchu medzi prsty
3. Potom jednou rukou potiahnite ucho dozadu a druhou rukou zasuňte zátkový chránič sluchu do ucha
4. Opatrne zatlačte a otočte zátkový chránič sluchu, aby komfortne sedel v ušnom kanáli.  
NEZATLÁČAJTE zátkový chránič sluchu príliš hlboko a dbajte, aby jeho výstupok dostatočne vyčnieval, aby bolo možné chránič sluchu po použití ľahko vytiahnuť

### Vyberanie

1. Pri vyberaní uchopte výstupok zátkového chrániča sluchu dvomi prstami a vytiahnite ho

### Čistenie

1. Vyberte filtre zo zátkových chráničov sluchu.
2. Umyte zátkové chrániče sluchu a filtre jemným mydlom a letnou vodou, aby sa vyčistili a vydezinfikovali
3. Nechajte ich prirodzene vyschnúť
4. Vložte filtre naspäť do zátkových chráničov sluchu

### Výstraha!

Uchováajte mimo dosahu malých detí. Tento výrobok nie je toxický, ale v prípade vdýchnutia môže ohroziť dýchanie alebo pri obtočení šnúrky okolo krku môže spôsobiť závažné zranenie alebo smrť. Nesprávne vloženie alebo nedodržanie uvedených odporúčaní znižuje účinnosť výrobku a môže viesť k strate sluchu alebo zraneniu. Zátkové chrániče sluchu je nutné vkladať, upravovať a udržiavať v súlade s týmito pokynmi. V hlučnom prostredí je nutné neustále nosiť zátkové chrániče sluchu. Tieto zátkové chrániče sluchu sú označené ako opakovateľne použiteľné a treba pravidelne kontrolovať, či sú funkčné. Zátkové chrániče sluchu používajte v rozmedzí teplôt -20 °C až 35 °C. Nikdy ich nevystavujte teplotám vyšším než 55 °C. Ak zátkové chrániče sluchu vykazujú známky poškodenia alebo opotrebovania, prestaňte ich používať. Nedodržanie uvedených opatrení môže výrazne obmedziť ochranu, ktorú poskytujú zátkové chrániče sluchu. Niektoré chemické látky môžu zátkové chrániče sluchu poškodiť.

Frekvencia (Hz)	63**	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	36,0	36,0	36,7	39,0	36,0	37,0	46,7	44,6
Sf (dB)	6,0	6,0	6,1	6,5	5,9	4,9	3,2	3,8
APV (dB)	30,0	30,0	30,6	32,5	30,1	32,1	43,5	40,8
Hodnota SNR	Hodnota H		Hodnota M			Hodnota L		
35 dB	34 dB		32 dB			31 dB		
EN352-2:2002	**EN ISO 4869-2:1995			Veľkosť: 6-12				

Údaje o tlmení a technické údaje  
Tento produkt spĺňa požiadavky normy EN352-2 na minimálnu úroveň tlmenia hluku. Úplné údaje o tlmení hluku sú uvedené v tabuľke.